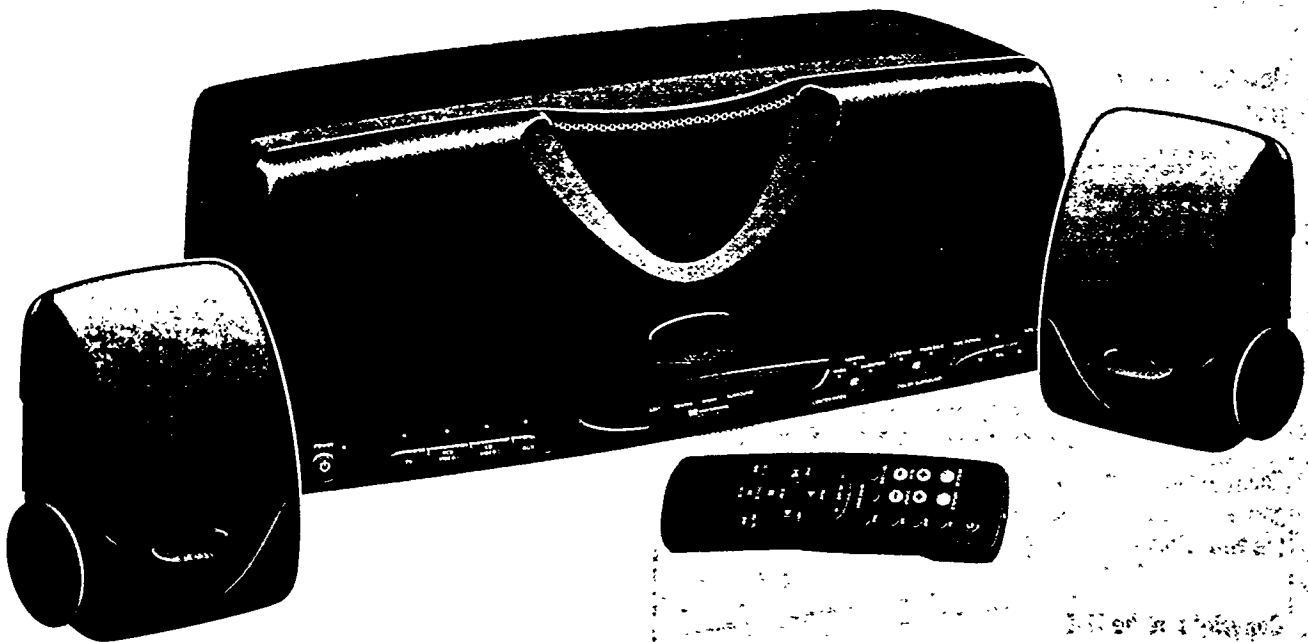


# PHILIPS

MX900 Dolby Surround Pro Logic Add-On Speaker System

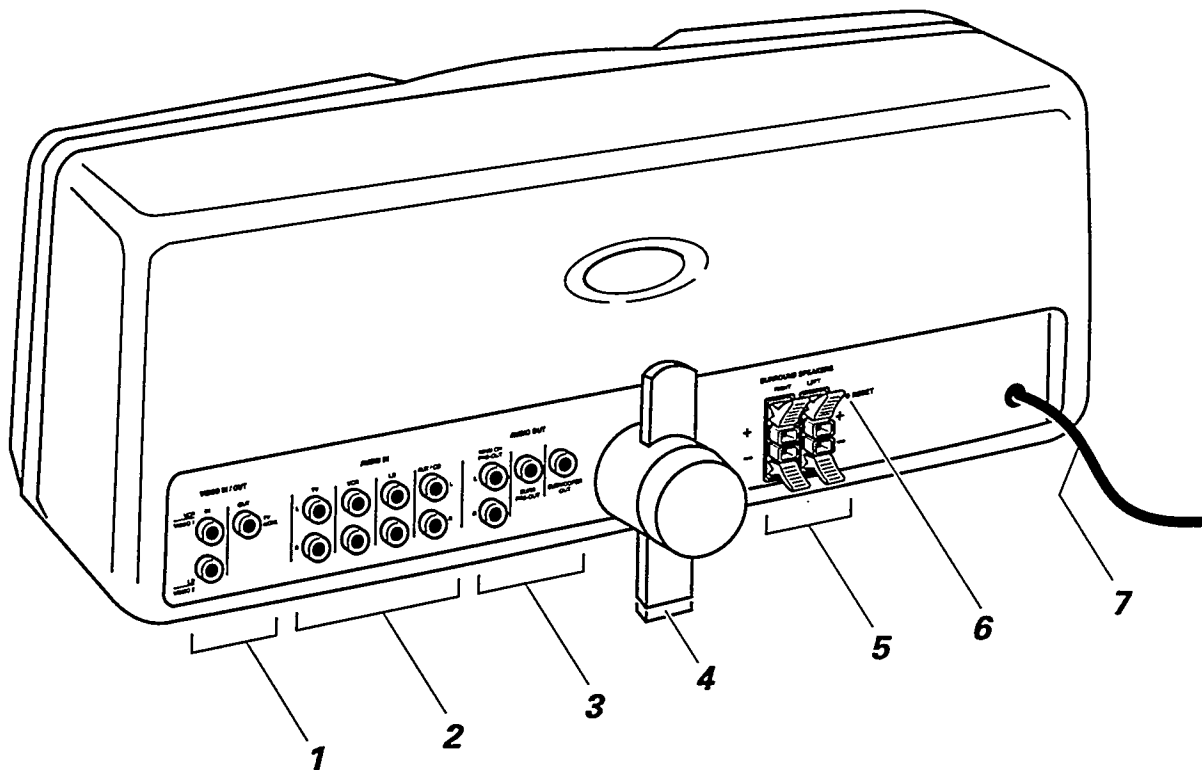
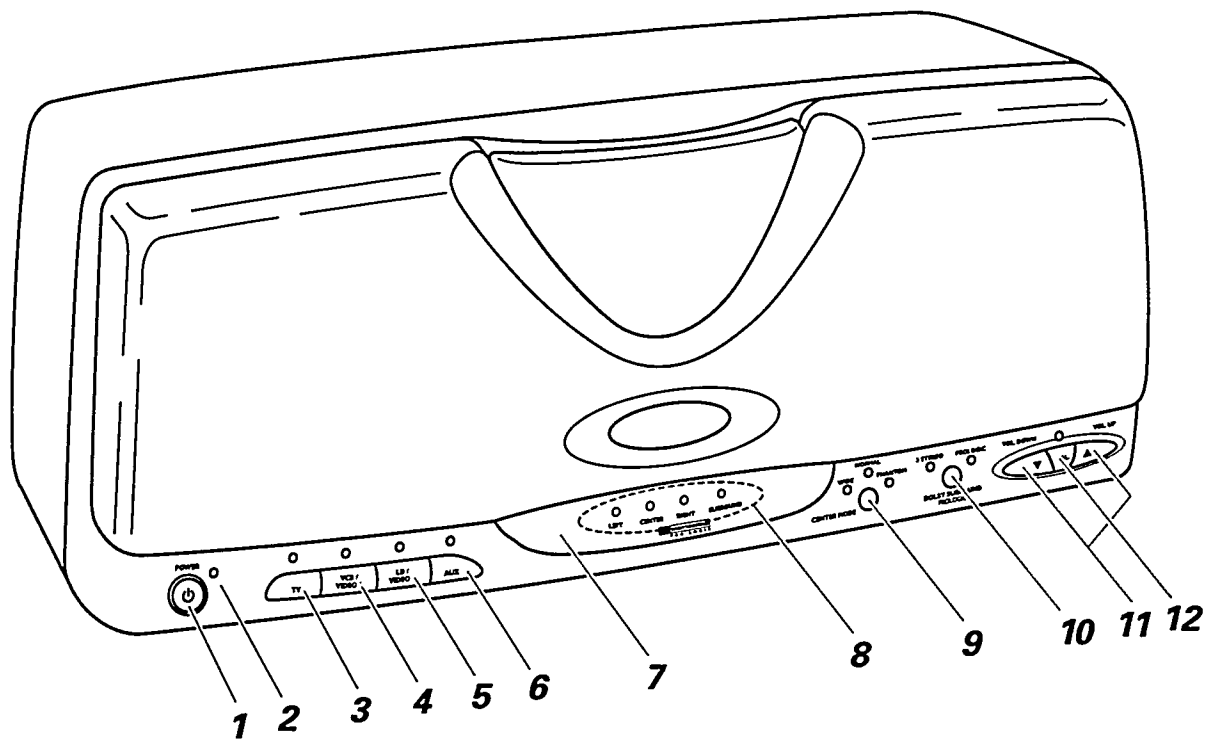


Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Manual de utilização  
Οδηγίες χρήσεως



# PHILIPS





### Important notes for users in the U.K.

#### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

#### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

#### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

### Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

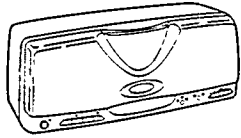
### Norge

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

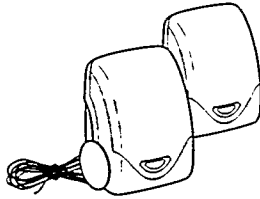
**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontaktene.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

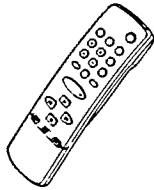
English.....6	<b>English</b>
Français.....12	<b>Français</b>
Español .....18	<b>Español</b>
Deutsch.....24	<b>Deutsch</b>
Nederlands .....30	<b>Nederlands</b>
Italiano.....36	<b>Italiano</b>
Svenska.....42	<b>Svenska</b>
Dansk.....48	<b>Dansk</b>
Suomi.....54	<b>Suomi</b>
Português.....60	<b>Português</b>
Ἑλληνικά .....66	<b>Ἑλληνικά</b>



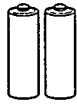
Amplificador Home Theater con altavoz Center incorporado



2. Altavoces surround



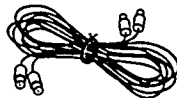
Mando a distancia



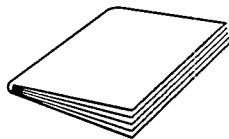
2 Pilas para el mando a distancia



Arrollamiento en espiral para cables



Cable cinch



Instrucciones para el uso

## Información medioambiental

Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse en tres materiales independientes: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

## Mantenimiento

No exponga la unidad lluvia o a la humedad, arena, polvo y evite el exceso de calor originado por equipos de calefacción o por la luz directa del sol.

Limpie la unidad con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza, ya que podrían dañar el acabado de la unidad.


***Este producto cumple los requisitos sobre radiointerferencias de la Comunidad Europea.***

## Controles en el panel frontal

- 1 **POWER**.....Para encender y apagar el Amplificador Home Theater.
  - 2 **Piloto de encendido** .....**ROJO**: el Amplificador Home Theater está en modo de reposo.
  - 3 **TV**.....Para seleccionar la entrada de TV.
  - 4 **VCR/VIDEO 1** .....Para seleccionar el VCR y la entrada VIDEO1.
  - 5 **LD/VIDEO 2**.....Para seleccionar el LD y la entrada VIDEO2.
  - 6 **AUX/CD** .....Para seleccionar la entrada AUX/CD.
  - 7 **Sensor remoto**
  - 8 **LEFT, CENTER, RIGHT, SURROUND**.....Se encenderá la luz de los correspondientes altavoces cuando se pulse el TEST TONE en el mando a distancia.
  - 9 **CENTER MODE** .....Para seleccionar un center mode.  
**NORMAL**: Normal Dolby\* Pro Logic y Normal Dolby 3 en modo estéreo.  
**WIDE**: Wide Dolby Pro Logic y Wide Dolby 3 en modo estéreo.  
**PHANTOM**: modo Phantom.
  - 10 **DOLBY SURROUND PRO LOGIC**.....Para seleccionar el modo Dolby Surround Pro Logic.  
**3 STEREO**: todos los modos Dolby 3 Stereo.  
**PRO LOGIC**: Todos los modos Dolby Pro Logic.
- Notas: – Los botones CENTER MODE y DOLBY SURROUND PRO LOGIC están combinados entre ellos. Por ej. si las luces NORMAL y 3 STEREO están encendidas, el Amplificador Home Theater está en modo estéreo Normal Dolby 3.*
- No se puede combinar el Dolby 3 Stereo con Phantom.*
- 11 **▼ y ▲**.....Para ajustar el volumen, o en combinación con el BALANCE para ajustar el equilibrio.
  - 12 **BAL**.....Para ser utilizado antes de ▼ y ▲ para ajustar el equilibrio entre los altavoces derecho e izquierdo.

## Terminales en la parte posterior

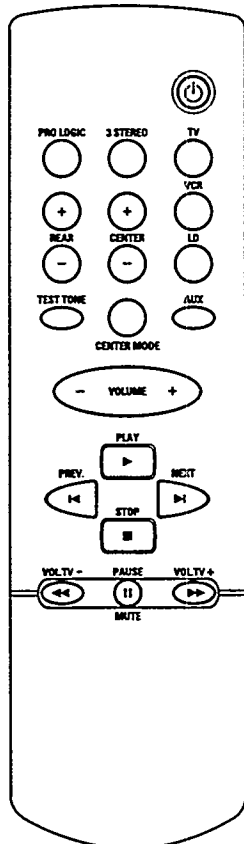
- 1 **VIDEO IN/OUT**.....**VIDEO IN**: para conectar la salida de vídeo de un VCR y/o de un LD.  
**VIDEO OUT**: para conectar la entrada de vídeo de un TV o un monitor.
- 2 **AUDIO IN**.....Conexiones de entrada:  
**TV**: para conectar la salida de audio de un TV.  
**VCR**: para conectar la salida de audio de un VCR.  
**LD**: para conectar la salida de audio de un LD u otro VCR.  
**AUX/CD**: para conectar la salida de audio de un CD u otra fuente de sonido.
- 3 **AUDIO OUT**.....Conexiones de salida:  
**MAIN CH PRE-OUT**: salida preamplificada para conectar la entrada de audio de cualquier aparato.  
**SURR PRE-OUT**: salida preamplificada para conectar la entrada surround de cualquier aparato.  
**SUBWOOFER OUT**: para conectar un subaltavoz reforzador de bajos (subwoofer).
- 4 **Ajuste de la altura** .....Soporte que sirve para apoyar y nivelar el Amplificador Home Theater en superficies inclinadas por ej. encima del televisor.
- 5 **SURROUND SPEAKERS**...Para la conexión de los altavoces Surround suministrados.
- 6 **RESET** .....Restaura el Amplificador Home Theater a sus ajustes por defecto.
- 7 **Cable de la red**.....Después de haber efectuado todas las conexiones, conecte el cable de la red al enchufe de pared.

\* Dolby Surround Pro Logic fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY y el símbolo de la D doble  son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## Botones del mando a distancia

- STANDBY** .....Para conmutar el Amplificador Home Theater a modo standby.
- TV**.....Para seleccionar la entrada de TV.
- VCR**.....Para seleccionar el VCR y la entrada de VIDEO 1.
- LD**.....Para seleccionar el LD y la entrada de VIDEO 2.
- AUX**.....Para seleccionar la entrada de AUX/CD.
- PRO LOGIC**.....Para seleccionar el modo Dolby Pro Logic.
- 3 STEREO**.....Para seleccionar el modo Dolby 3 Stereo.
- CENTER MODE**.....Para seleccionar uno de los tres modos centrales diferentes: Normal, Wide o Phantom.
- VOLUME + / -**.....Para ajustar el volumen.
- REAR + / -**.....Para ajustar el volumen de los altavoces surround.
- CENTER + / -**.....Para ajustar el volumen del altavoz Center.
- TEST TONE**.....Para conectar la prueba de tono.

*Nota: – Todos los demás botones del mando a distancia se pueden usar con aparatos si están funcionando dentro del sistema RC-5 del mando a distancia.*



## Antes de que usted empiece...

Después de desembalar el Amplificador Home Theater, quite todo el material protector.

**Antes de conectar el Amplificador Home Theater a la red,** compruebe si el voltaje de la red que se indica en la placa indicativa, se corresponde con el voltaje de su red local. Si no es así consulte con su distribuidor local o centro de servicio. Si su Amplificador Home Theater está equipado con un selector de voltaje, ajuste este selector al voltaje de la red local.

Para desconectar completamente la unidad, saque la clavija del enchufe mural.

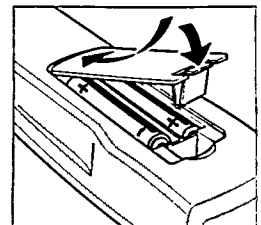
La placa indicativa está situada en la parte posterior del Amplificador Home Theater.

Coloque el Amplificador Home Theater en una superficie dura, idealmente en la parte superior, debajo o en frente del televisor.

No cubra los respiraderos y asegúrese de dejar una distancia mínima de 5 centímetros (2 pulgadas) para la ventilación.

## Instalación del mando a distancia

Abra el compartimiento para las pilas e inserte las pilas (del tipo **R03, UM-4 o AAA**) tal como se indica.

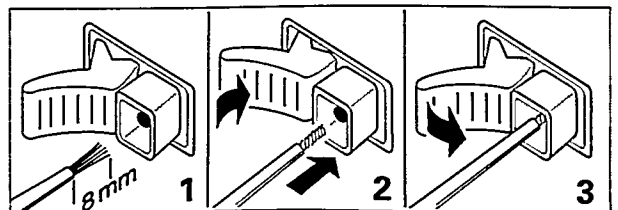


Saque las pilas si están gastadas o si no se van a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.

**Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deberán eliminarse adecuadamente.**

## Conectores que se encajan con un 'clic'

Los terminales del altavoz del Amplificador Home Theater son conectores que se encajan con un 'clic'. Utilícelos tal como se muestra a continuación.



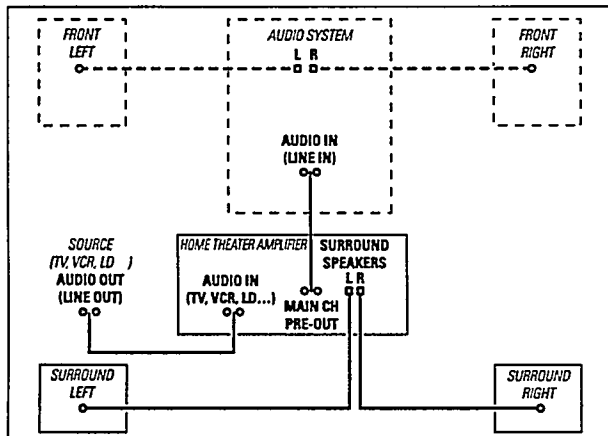


## Conexiones básicas

### ¡Importante!

**¡Apague siempre todo el equipo antes de efectuar cualquier conexión!**

- 1 Acople ambos altavoces Surround al Amplificador Home Theater conectando el cable sin marcar al terminal rojo, y el cable marcado negro al terminal negro.
- 2 Conecte los enchufes AUDIO OUT (se pueden también llamar LINE OUT o similar), de sus fuentes (TV, VCR, LD,...) a las correspondientes conexiones de AUDIO IN del Amplificador Home Theater utilizando cables cinch.
- 3 Conecte los enchufes AUDIO IN (se pueden también llamar LINE IN, AUX IN o similar) de su sistema de audio al MAIN CH PRE-OUT del Amplificador Home Theater utilizando un cable cinch.



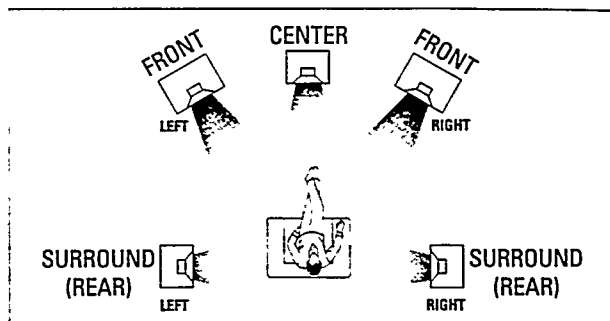
**Notas:** – Los altavoces stereo de su sistema de audio se utilizarán como altavoces frontales.  
– Después de conectar todos los altavoces no se olvide de ajustar el nivel relativo de sonido entre ellos.

## Conexiones ampliadas

No solo es posible cambiar la fuente de sonido sino también la fuente de vídeo con los botones VCR/VIDEO 1 y LD/VIDEO 2.

- 1 Conecte el VIDEO OUT de su fuente al VIDEO IN en el Amplificador Home Theater. Utilice la entrada de vídeo con el mismo nombre que la entrada de audio para esta fuente.
- 2 Conecte el VIDEO OUT del Amplificador Home Theater al VIDEO IN de su televisor.
- 3 Seleccione el canal AV de su TV como de costumbre.
- 4 Pulse VCR o LD en el Amplificador Home Theater o en el mando a distancia.  
→ Se muestra la imagen y sonido de la entrada seleccionada.

## Colocación de los altavoces



### Sugerencias generales para la colocación

Evite colocar los altavoces en una esquina, o en el suelo, ya que esto aumentará demasiado los tonos bajos. Colocando los altavoces detrás de las cortinas, muebles, etc. reducirá la respuesta de los agudos, reduciendo así notablemente el efecto estereofónico. El oyente siempre debería poder 'ver' los altavoces.

Cada sala tiene distintas características acústicas y frecuentemente las posibilidades de colocación están limitadas. Puede descubrir la mejor posición para sus altavoces siguiendo la ilustración que se indica arriba. Los altavoces deben estar siempre colocados en la sala de la forma más simétrica posible.

### Colocando el altavoz Center incorporado

El altavoz Center está incorporado en su Amplificador Home Theater. Debe colocarse en el centro entre los dos altavoces delanteros, es decir debajo o por encima del TV. La mejor altura para el altavoz central es la de los oídos del oyente (cuando está sentado).

### Colocando los altavoces Surround

Los altavoces Surround deben colocarse uno frente al otro y estar en línea con el oyente o como máximo a una distancia no superior al 1,5 m detrás de él.

## Ajustando el equilibrio relativo del altavoz

Utilice el tono de prueba incorporado para ajustar el equilibrio correcto entre los altavoces Left, Right, Center, y Surround. Recomendamos ajustar el equilibrio del altavoz a su nivel de escucha normal.

- 1 Pulse TEST TONE en el mando a distancia.  
→ Se oirá un tono de prueba (sonido blanco) saliendo de los altavoces left, Center, right y Surround.
- 2 Mientras la luz CENTER esté encendida, ajuste el nivel de sonido del altavoz Center con los botones CENTER + y CENTER – en el mando a distancia.
- 3 Mientras la luz Surround esté encendida, ajuste el nivel de sonido de los altavoces Surround con los botones REAR + y REAR – en el mando a distancia.
- 4 Pulsando cualquier otro botón finalizará la función de tono de prueba.

# AJUSTES DE SONIDO


## Ajustes básicos de sonido

- 1 Conecte su sistema de audio como de costumbre.
- 2 Seleccione la entrada en la cual haya conectado el Amplificador Home Theater a su sistema de audio.
- 3 Si su fuente es un TV, VCR, o LD baje el volumen de su televisor completamente. Si su fuente es un reproductor de CD, ajuste su volumen a un nivel de escucha normal.
- 4 Seleccione la fuente utilizada con el TV, VCR, LD o AUX en el Amplificador Home Theater o en el mando a distancia.  
→ Se encenderá la luz para la entrada seleccionada en el Amplificador Home Theater.
- 5 Pulse ▼ o ▲ en el Amplificador Home Theater, o VOLUME + VOLUME – en el mando a distancia para ajustar el volumen.
- 6 Pulse BAL en el Amplificador Home Theater.  
→ Se encenderá la luz sobre el botón BAL.
- 7 A continuación pulse ▼ o ▲ para ajustar el equilibrio.

*Nota: – Pulsando BAL durante más de 1 segundo reajustará el equilibrio.*

- 8 Pulse CENTER + o CENTER – en el mando a distancia para ajustar el nivel del altavoz Center.
- 9 Pulse REAR + o REAR – en el mando a distancia para ajustar el nivel de los altavoces Surround.

## Sobre el sonido Dolby Surround

Los discos y cintas de vídeo y audio (cintas de vídeo, Video-Cds, Lds...) con la identificación  están codificados para sonido Dolby Surround multicanal. El ajuste de sonido DOLBY PRO LOGIC le permite escuchar bandas sonoras tal y como fueron grabadas, a través de los canales de la derecha, izquierda, centro y parte posterior.

La mayoría de los discos y cintas estéreo se pueden reproducir utilizando los ajustes de sonido Dolby Surround con buenos resultados. Si la reproducción en modo DOLBY PRO LOGIC se apreciara distorsionada, cambie a modo 3 STEREO o stereo normal.

## Modos Center

Tiene usted tres tipos diferentes de modos Center para elegir. En cada uno el efecto es diferente:

**Normal:** Este modo permite la reproducción del sonido en Dolby Surround normal.

**Wide:** Este modo se utiliza si el rendimiento de los bajos de todos los altavoces frontales (izquierda, centro, derecha) es igual, para añadir unos bajos adicionales al altavoz Center.

**Phantom:** Este modo permite escuchar sonido Dolby Surround sin utilizar el altavoz Center.

## Modos de sonido Dolby Surround

Puede elegir entre dos tipos diferentes de modo de sonido Dolby Surround. El efecto es diferente en ambos modos.

**Dolby Surround Pro Logic:** El modo Dolby Surround Pro Logic permite una reproducción de sonido Dolby Surround normal para 5 altavoces.

**Dolby 3 Stereo:** En este modo el sonido Surround está silenciado y la amplificación direccional para las señales Surround está desactivada. Dolby 3 Stereo permite escuchar el sonido Dolby Surround sin utilizar Surround Speakers.

## Selección de los diferentes modos de sonido

Usted puede seleccionar diferentes modos de sonido combinando los diferentes modos centrales con los diferentes modos de sonido Dolby Surround. No es posible combinar Phantom con Dolby 3 Stereo.

- 1 Seleccione la fuente utilizada, con TV, VCR, LD o AUX en el Amplificador Home Theater o en el mando a distancia.  
→ Se encenderá la luz en el Amplificador Home Theater para la entrada seleccionada.
- 2 Pulse DOLBY SURROUND PRO LOGIC en el Amplificador Home Theater para conmutar de un modo Dolby Surround a otro. También puede usted pulsar PRO LOGIC o 3 STEREO en el mando a distancia para el modo de sonido deseado.  
→ Se encenderá la luz en el Amplificador Home Theater para el modo de sonido Dolby Surround seleccionado.
- 3 Pulse CENTER MODE en el Amplificador Home Theater o en el mando a distancia para conmutar de un modo central al siguiente.  
→ Se encenderá la luz en el amplificador Home Theater para el modo central seleccionado.
- 4 Regule los ajustes de sonido tal como se describe en "Ajustes básicos de sonido".

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## ADVERTENCIA

**Bajo ninguna circunstancia debe intentar reparar los altavoces usted mismo, ya que ello invalidaría la garantía.**

Si ocurre una falla, verifique primero los puntos relacionados a continuación, antes de llevar el equipo a reparar.

Si no puede resolver el problema siguiendo estas sugerencias, consulte a su distribuidor o centro de servicio.

Español

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
Falta sonido	VOLUME mal ajustado.	Ajuste el VOLUME.
	Entrada mal seleccionada.	Seleccione la entrada correcta.
	Altavoces no están conectados o están mal conectados.	Asegure la conexión de los altavoces.
	Amplificador Home Theater no conectado correctamente a la red.	Conecte el cable a la red correctamente.
Sin reacción al accionamiento de cualquier tecla	Descarga electrostática.	Pulse con cuidado el botón RESET en la parte posterior utilizando una presilla enderezada.
Sonido de baja calidad o falta de sonido en los altavoces surround	Altavoces Surround no están conectados o están mal conectados.	Conecte los altavoces correctamente.
	Uno de los modos STEREO seleccionado.	Conmute a modo Dolby Pro Logic.
Baja calidad del sonido de bajos	Los altavoces no están en fase.	Conecte los altavoces correctamente; con el cable de color al polo ⊕ y el cable marcado de color negro al polo ⊖.
Nivel de sonido Surround es demasiado bajo o demasiado alto	El nivel de sonido surround no está bien ajustado.	Ajuste el nivel de sonido surround.
Nivel de sonido Center es demasiado bajo o demasiado alto	El nivel de sonido del canal central no está bien ajustado.	Ajuste el nivel del canal central.

## DATOS TÉCNICOS ( sujetos al cambio sin previo aviso )

### Amplificador

Consumo en modo de reposo ..... < 10 W

Potencia de salida

Surround ..... 25 W RMS<sup>1</sup> / 2 × 6 Ω / 1 kHz / THD 10 %

Center ..... 25 W RMS<sup>1</sup> / 3 Ω / 1 kHz / THD 10 %

Potencia musical

Surround ..... 45 W

Center ..... 45 W

Distorsión armónica total ..... a 2 W < 0.09 % a 1 kHz

Anchura de banda de potencia ..... 60–20,000 Hz, (a 10 % THD)

Respuesta de frecuencia ..... 60–20,000 Hz, ±3 dB

Nivel surround ..... –20 dB ~ +20 dB al nivel de salida principal

Center level ..... –20 dB ~ +20 dB al nivel de salida principal

Dimensiones (alt. × anch. × prof.) ..... 160 × 420 × 225 mm

Peso ..... aprox. 4.5 kg

<sup>1</sup> ±0.5 dB

### Altavoz center con blindaje magnético

Impedancia ..... 3 Ω

Gama de frecuencias ..... 75–20,000 Hz

Excitadores ..... 1 × 4" woofers, 1 × 2" tweeter

### Altavoces surround

Impedancia ..... 6 Ω

Gama de frecuencias ..... 150–20,000 Hz

Capacidad de manejo de potencia ..... 20 W

Capacidad de manejo de potencia -máxima ..... 40 W

Sensibilidad ..... 88 dB

Excitadores ..... 1 × 4" gama completa

Dimensiones (alt. × anch. × prof.) ..... 190 × 135 × 90 mm

Peso ..... aprox. 0.8 kg cada uno





**Meet Philips at the Internet**  
**<http://www.philips.com>**

**English**

**Français**

**Español**

**Deutsch**

**Nederlands**

**Italiano**

**Svenska**

**Dansk**

**Suomi**

**Português**

**Ελληνικά**

